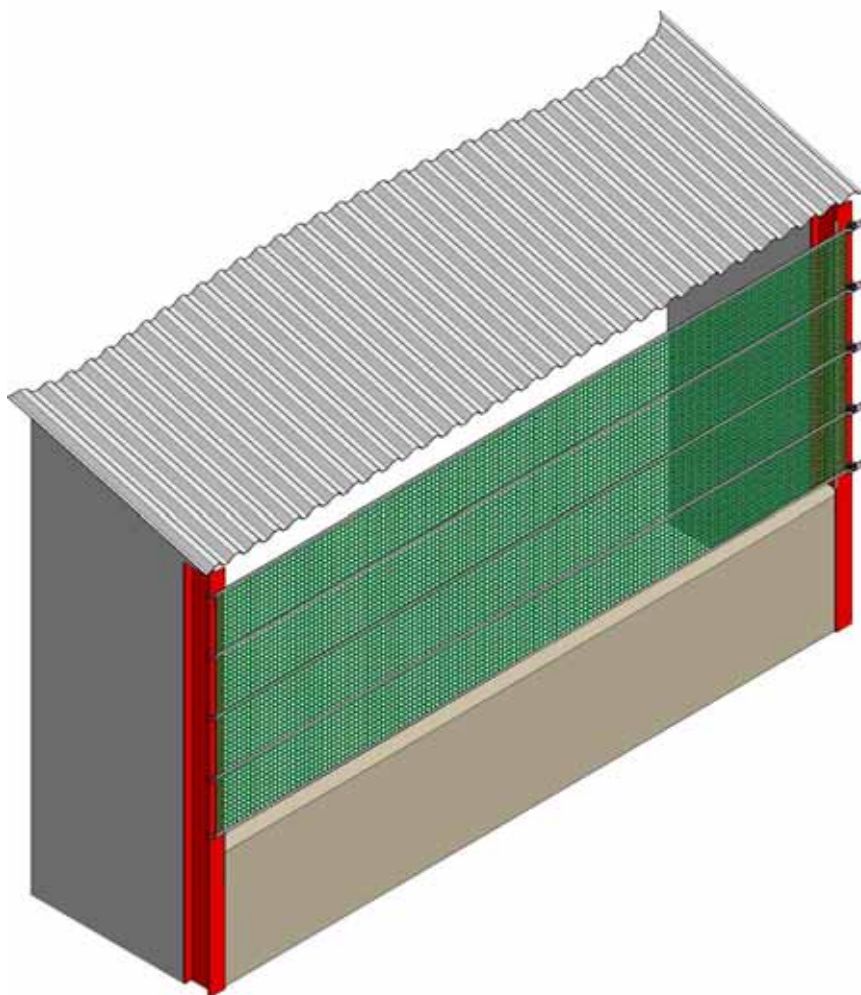


Bayscreen®



FR

Instructions d'installation



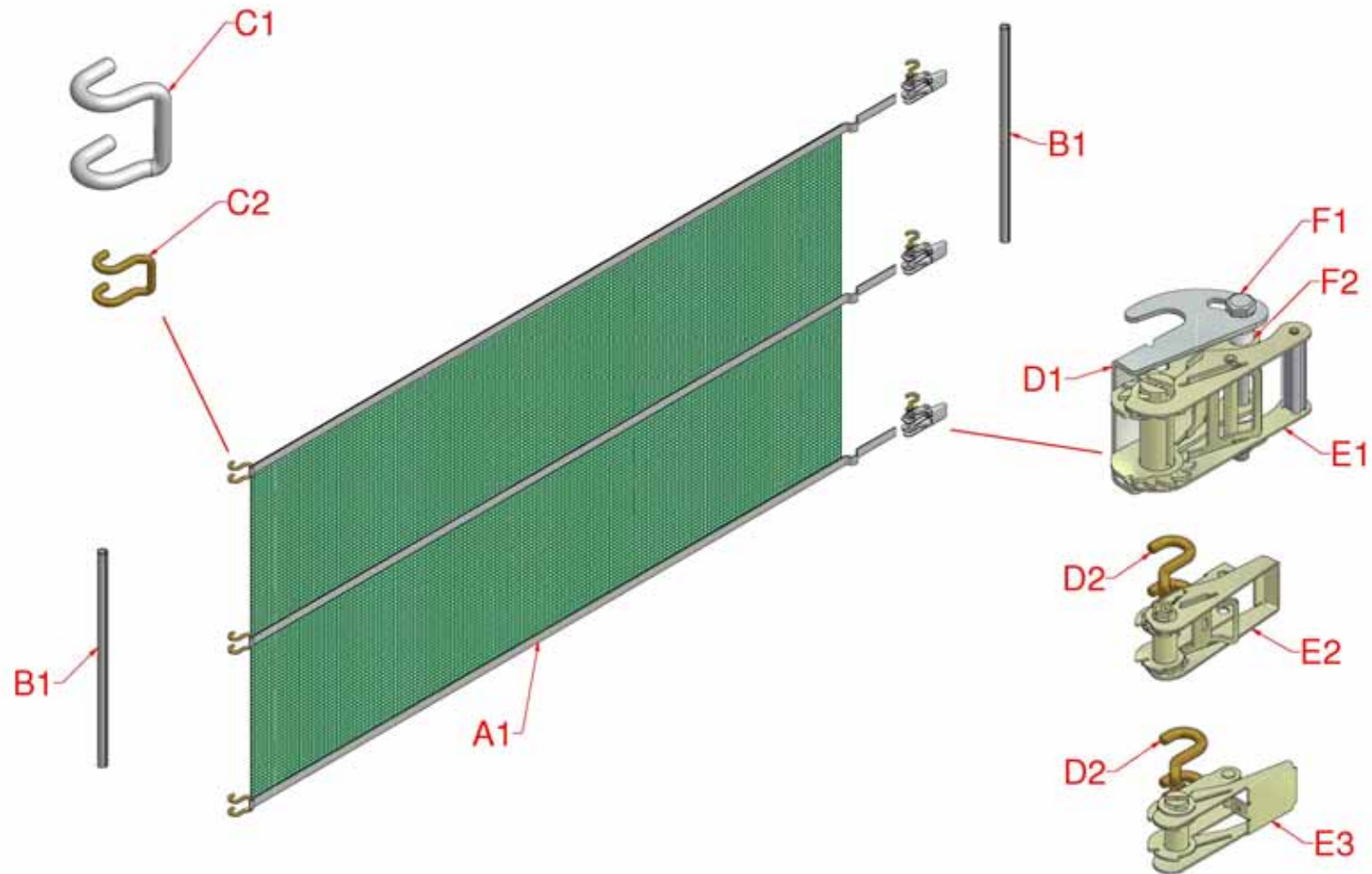


Figure 1, Vue d'ensemble du système et composants individuels

PRÉSENTATION*Liste de pièces*

Référence :	Quantité/Hauteur				Description du produit
	1,0 m	1,5 m	2,0 m	3,0 m	
A1	1	1	1	1	Bâche du Bayscreen
B1	4	6	8	12	Protection de bord en plastique (50 cm de long)
C1	3	4	5	7	Crochet coudé de 50 mm (L>10 m)
C2	3	4	5	7	Crochet coudé de 25 mm (L>10 m)
D1	3	4	5	7	Crochet à cliquet de 50 mm (L>10 m)
D2	3	4	5	7	Crochet à cliquet de 25 mm (L>10 m)
E1	3	4	5	7	Cliquet de 50 mm (L> 10m)
E2	3	4	5	7	Cliquet de 25 mm (6,5 m<L<10 m)
E3	3	4	5	7	Cliquet de 25 mm (L<6,5 m)
F1	3	4	5	7	Écrou nyloc et boulon M12x130
F2	12	16	20	28	Rondelle d'espacement du cliquet

L = longueur d'écran (m)

Support supérieur supplémentaire

Les Bayscreens de plus de 15 m de large reçoivent un support central supplémentaire.

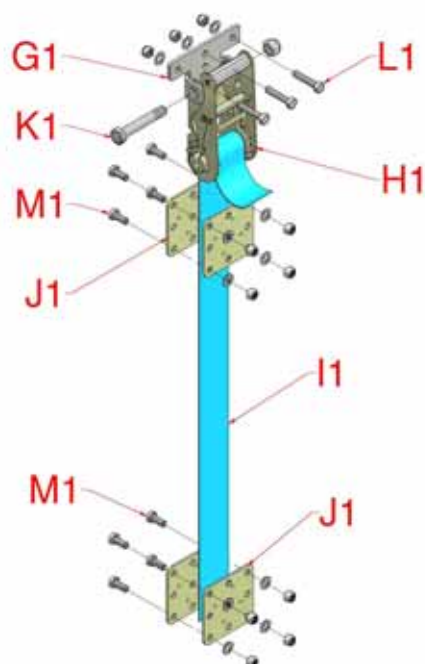


Figure 2, Support supérieur supplémentaire

Référence	Qté	Description du produit
G1	1	Support du cliquet de 50 mm
H1	1	Cliquet de 50 mm
I1	1	Sangle de 4 m x 50 mm
J1	4	Plaque de serrage de 85 mm x 85 mm
K1	1	Écrou, boulon M12 x 90
L1	3	Écrou, rondelle, boulon M8 x 40 *
M1	8	Écrou, rondelle, boulon M8 x 20 *

* Des attaches M8 sont requises en cas de fixation sur du bois ou du béton

FR

Pour votre sécurité

L'installation du rideau n'est pas recommandée par vent excessif, car il pourrait endommager le rideau ou blesser l'installateur.

Éléments requis par l'installateur

Boîte à outils standard comprenant:

- Ciseaux ou couteau pointus
- Perceuse électrique (L>15 m)

Instructions clés



AVERTISSEMENT: situation potentiellement dangereuse; celle-ci doit être évitée, sinon elle peut entraîner des blessures.



ATTENTION: respectez les instructions données, autrement le produit ou les articles adjacents peuvent être endommagés

REMARQUE: commentaires et informations utiles pour installer ou utiliser le produit

REMARQUE: avant de commencer l'installation, il est recommandé de lire intégralement ces instructions pour aider la compréhension de la procédure générale et les options disponibles. Conservez les instructions fournies pour pouvoir vous y référer.

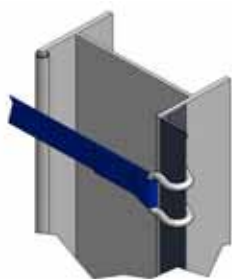
REMARQUE: des versions en couleur des instructions d'installation peuvent être téléchargées depuis notre site Internet:

www.galebreaker.com

Variations de fixation

Voici d'autres méthodes possibles de fixation pour les installations sur des bâtiments où les colonnes sont construites avec des poutrelles H mais avec une orientation opposée, ou fabriquées en bois ou béton.

FR



Cornière en acier sur poutrelle H, externe



Cornière en acier sur poutrelle H, interne



Cornière en acier sur montant en bois



Cornière en acier sur montant en béton



Plaque en acier sur montant en béton

Figure 3, Variations de fixation

INSTALLATION

1. Vérifiez le contenu de votre Bayscreen par rapport à la liste de pièces à l'aide de la Figure 1. Ne laissez pas le matériel de l'écran entrer en contact avec des objets pointus ou des bords coupants.
2. Fixez les protections en plastique (B1) sur les bords intérieurs des piliers (Figure 4). Si vous ne pouvez pas utiliser ces protections en raison de la conception du bâtiment, alors il est important de recouvrir les objets pointus et les surfaces rugueuses avec une bande de PVC ou quelque chose de semblable.

FR

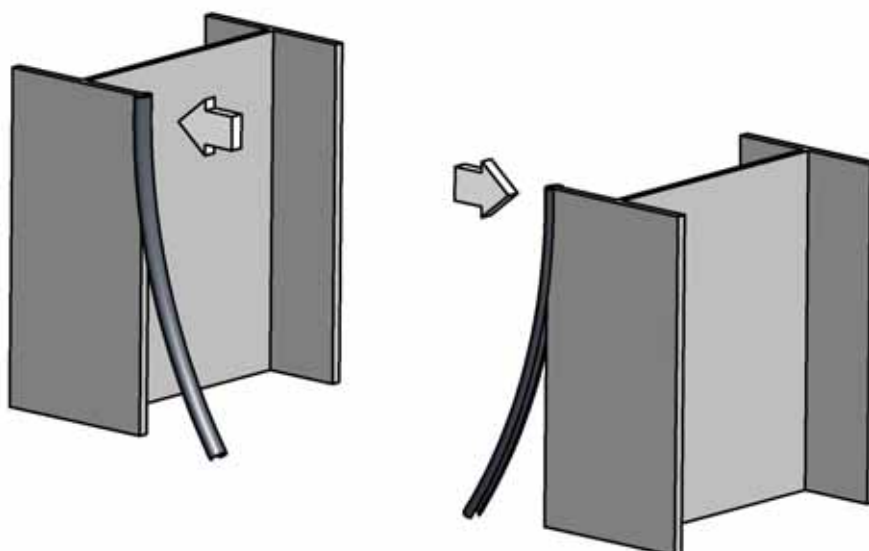


Figure 4, Protection des bords en plastique



ATTENTION: le non-placement de ces protections réduira la durée de vie de votre Bayscreen.

REMARQUE: pour une installation standard, les cliquets sont situés du côté droit et les faces de sangle regardent vers l'extérieur.

3. Fixez les crochets simples (C1 ou C2) dans les boucles de l'écran (A1) et attachez à la poutrelle H de gauche, Figure 5(i).

4. Présentez l'écran (A1) à l'ouverture. Les écrans doivent être connectés de pilier à pilier ; ils ne doivent en aucun cas passer devant des piliers ou obstacles intermédiaires.
5. Au besoin, coupez l'écran à la longueur requise. Pour un meilleur résultat, utilisez un couteau ou des ciseaux aiguisés avec un bord tranchant pour enlever le tissu de part et d'autre de la courroie en s'assurant que tous les coins sont arrondis. Enlevez toujours le tissu superflu ; ne coupez pas simplement de part et d'autre de la courroie, ce qui produit un rabat lâche, Figure 5(ii).

FR

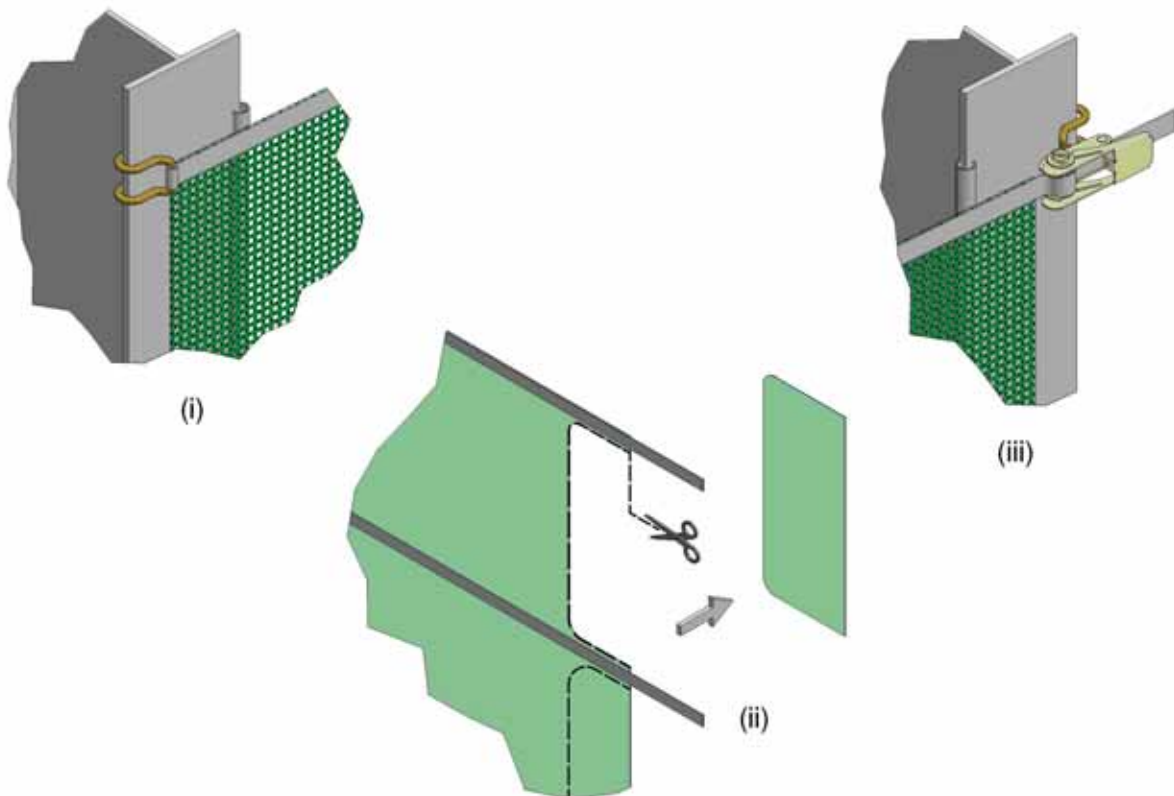


Figure 5, Adaptation de la bâche



ATTENTION: coupez soigneusement, ne coupez pas à travers la courroie horizontale et ne pelez ou n'enlevez pas le tissu du dos de la courroie.

- 6.1 Si $L > 10$ m, montez les crochets à cliquet (D1) sur les cliquets (E1) à l'aide des boulons et écrous M12x130 (F1) avec deux rondelles d'espacement (F2) de chaque côté du cliquet, Figure 6a.

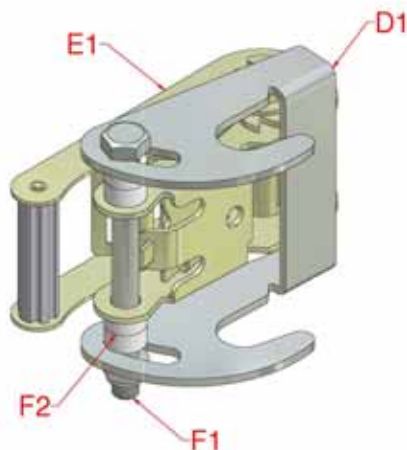


Figure 6a, Montage du cliquet et du crochet de 50 mm

- 6.2 Si $L < 10$ m, attachez le crochet à cliquet de 25 mm (D2) au cliquet de 25 mm (E2 ou E3), comme illustré à la Figure 6b.

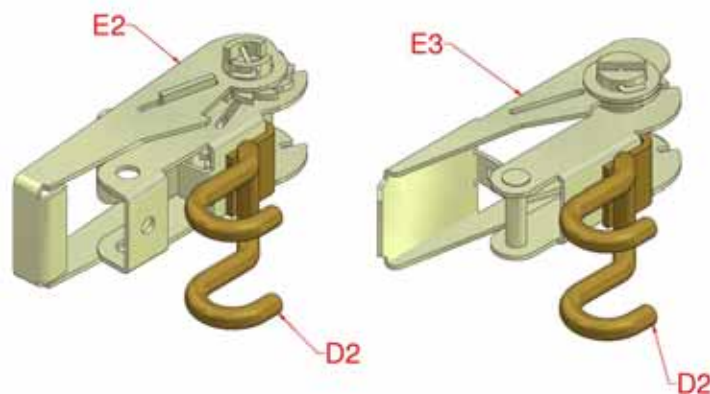
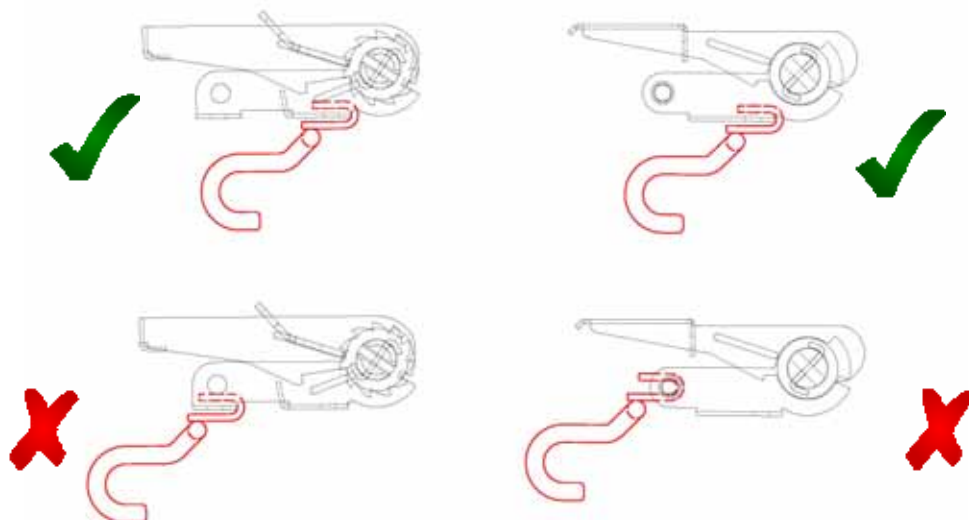


Figure 6b, Montage du cliquet et du crochet de 25 mm



ATTENTION: ne laissez en aucun cas le matériel maillé de Galebreaker entrer en contact avec le cliquet. Il sera peut-être nécessaire de couper davantage de tissu.

7. Maintenez le cliquet en place sur la poutrelle H opposée. Enfilez la sangle supérieure à travers le cliquet, sans tendre l'écran à fond pour le moment, Figure 5(iii). Répétez cette étape pour tous les cliquets/sangles restants. Écartez tous les cliquets et crochets les uns des autres pour avoir une bonne tension sur les bords verticaux du Bayscreen (Figure 7).

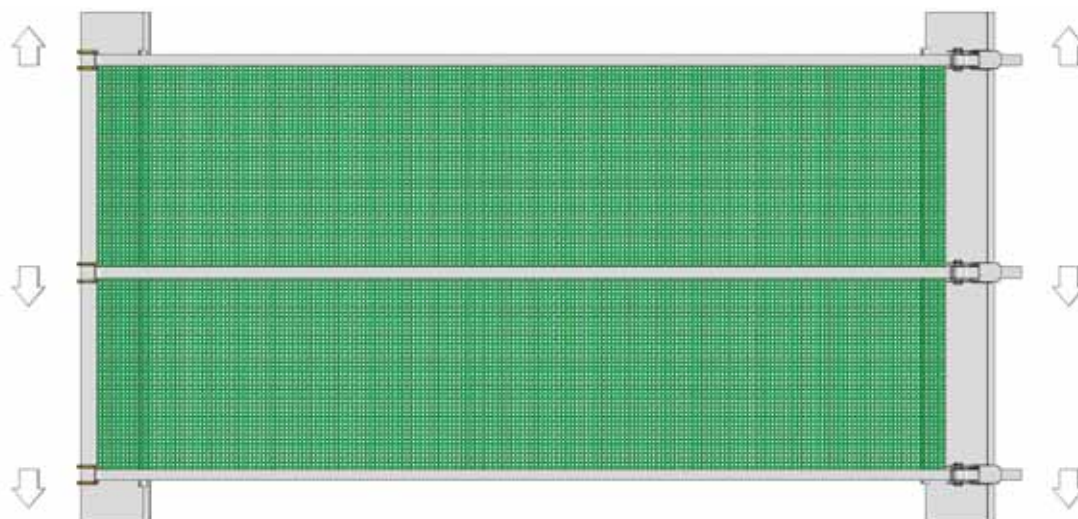


Figure 7, Tension de l'écran

8. Serrez tous les cliquets aussi fermement que possible, en répartissant bien la tension pour éviter l'apparence de plis sur le matériel. On peut tendre manuellement aussi fermement que possible jusqu'à ce qu'on ne puisse plus

utiliser le cliquet, mais n'utilisez en aucun cas des leviers pour augmenter la tension. Si les crochets glissent sur les piliers, il faut fixer une « butée » préventive sur le montant du bâtiment.



ATTENTION: tendez les cliquets à fond; le manque de tension endommagera le Bayscreen. Tendez uniquement manuellement; l'utilisation de leviers pourrait endommager les cliquets.

FR



ATTENTION: pour s'assurer que le cliquet fonctionne correctement, il doit y avoir un minimum de 150 mm de sangle (pour un cliquet de 50 mm) ou 100 mm de sangle (cliquet de 25 mm) autour du cylindre du cliquet pour permettre une tension sécurisée et permanente de l'écran.



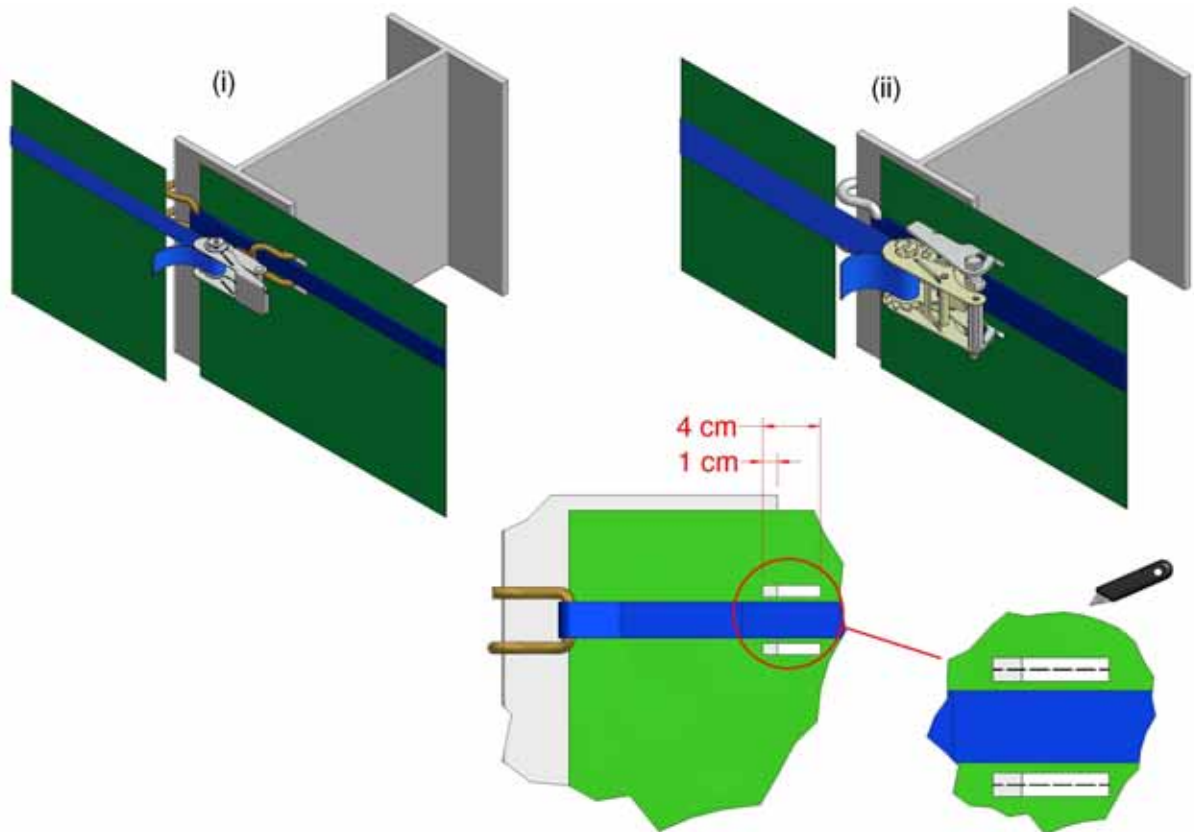
ATTENTION: en surchargeant de sangle le cylindre du cliquet, vous limitez la tension que vous pouvez appliquer à l'écran en raison d'un frottement accru et d'un levier réduit. Pour libérer la sangle superflue, tirez sur le mécanisme de libération du cliquet et ouvrez à 180 degrés jusqu'à ce que le corps du cliquet soit plat, puis tirez sur la sangle.

Montage des écrans en série

9. Lorsque les écrans sont installés en série, ils partagent un pilier commun ; le cliquet d'un écran peut être posé au-dessus ou au-dessous du crochet de l'autre écran, en créant ainsi un décalage. Il est aussi possible de les installer 'en ligne', comme illustré à la Figure 8(i) (sangle de 25 mm) et à la Figure 8(ii) (sangle de 50 mm).

10. Installez les écrans de droite à gauche (en regardant latéralement) avec la sangle. Au moment d'adapter le deuxième écran, présentez le crochet à cliquet (D1 or D2) pour chevaucher la sangle de l'écran précédent et faites deux incisions de 4 cm de long dans le tissu pour coïncider avec les pattes du crochet. Coupez le matériel à 1cm en arrière du bord du montant afin que le crochet entre en contact avec le montant et ne pèse pas sur le tissu. Passez le

crochet à cliquet à travers les incisions et sur le montant, puis tendez l'écran comme indiqué antérieurement.

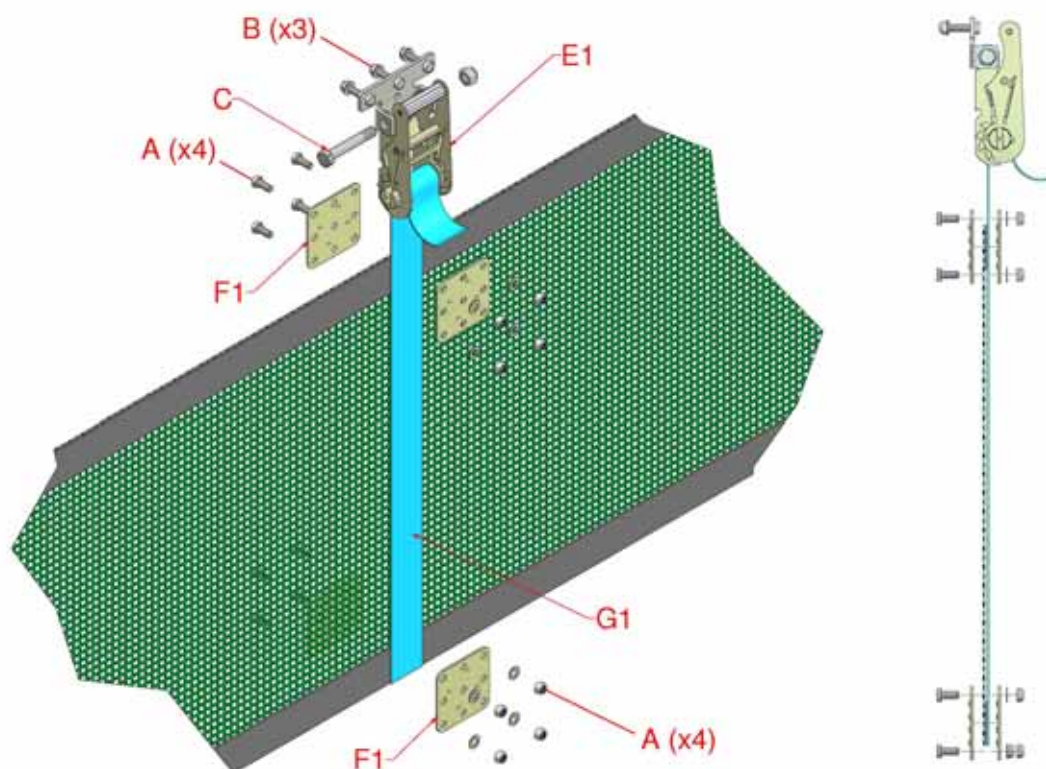


FR

Figure 8, Montage des écrans en série

Support supérieur supplémentaire (pour les Bayscreens de plus de 15 m de long)

11. Choisissez la position du support supérieur; afin que l'écran soit bien tendu, nous recommandons de le placer à 1m du centre. Montez le support du cliquet (E1) avec le boulon M12 x 85 mm (C) fourni. La Figure 9 illustre le montage standard du support, mais on peut l'inverser si l'espace de montage est limité. Fixez le support au bâtiment avec les trois attaches M8x40 (B) fournies; n'utilisez pas de fixations plus petites que M8.



FR

- Fixez la sangle aux deux courroies supérieures de l'écran avec les plaques de serrage (F1), comme illustré à la Figure 9. Les plaques de serrage enserrant les deux côtés de la sangle; percez des trous pour les boulons à travers le tissu et non à travers la sangle. Passez la sangle (G1) à travers le cliquet en laissant au moins 150 mm de sangle autour du cylindre du cliquet; servez-vous de la poignée pour élever l'écran jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

VOTRE BAYSCREEN EST PRÊT À ÊTRE UTILISÉ

ENTRETIEN

Entretien de votre Bayscreen

- Contrôlez la corrosion des cliquets et des crochets tous les ans. Remplacez les éléments suspects pour vous assurer que le Bayscreen offre une sécurité totale aux opérateurs et personnes à proximité.
- Graissez les cliquets tous les ans pour vous assurer qu'ils fonctionnent sans entrave.
- Si le matériel de l'écran est endommagé, réparez-le avec le kit de réparation spécial (code SPS-99) disponible auprès de votre distributeur, importateur ou auprès du siège social de Galebreaker.

FR

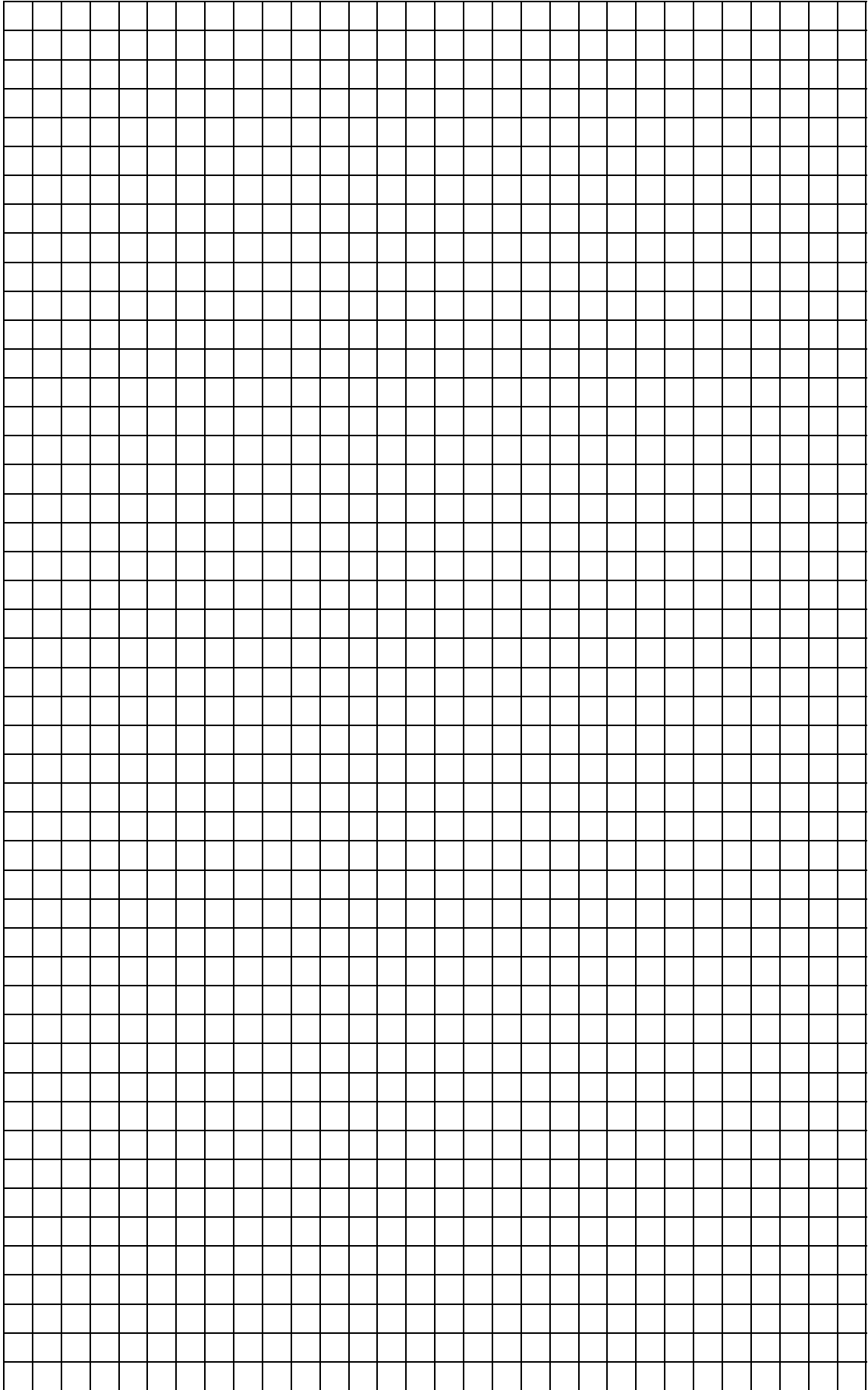
Démontage du Bayscreen

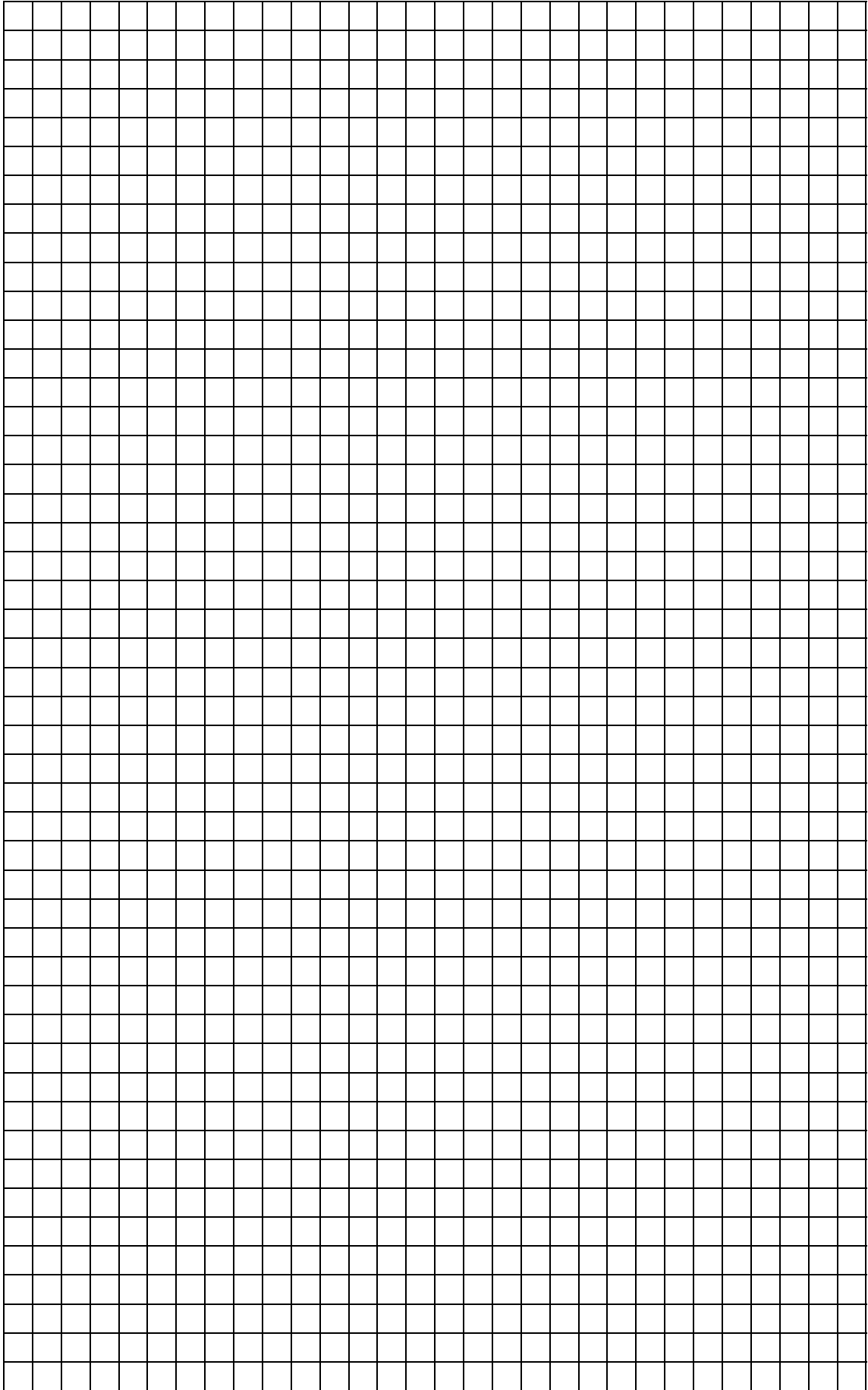
- i) Pour enlever la sangle du cliquet, tirez sur le mécanisme de libération du cliquet et ouvrez à 180 degrés jusqu'à ce que le corps du cliquet soit plat, puis tirez sur la sangle. Si le cliquet ne se libère pas, tirez sur la sangle tout en déplaçant la poignée entre 90 et 180 degrés.
- ii) Répétez sur tous les cliquets.

REMARQUE: Le produit a été testé dans les conditions atmosphériques les plus dures, un résumé des conditions de garantie est indiqué comme suit:

- **Garantie à 100% pendant deux ans, suivie d'une garantie graduée de huit ans, consultez notre site Internet pour des informations détaillées.**

ENTRÉE D'EAU DE PLUIE: veuillez noter que dans des conditions météorologiques extrêmes, de l'humidité pénétrera dans les matériaux maillés.







Manufacturer: Galebreaker Agri Ltd
Galebreaker House
New Mills Industrial Estate
Ledbury
Herefordshire, UK
HR8 2SS

Tel: +44 (0) 1531 637 900

Fax: +44 (0) 1531 637 901

www.galebreaker.com

Conçu et fabriqué au Royaume-Uni par Galebreaker Agri Ltd.

© Copyright Galebreaker Agri Ltd 2014. Tous droits réservés.

N° de modèle : B/MK3/05/02

Version des instructions: 2014/10/FR